



4 *Wasserknappheit fordert Ideenreichtum.*

10 *Daio Paper Mishima PM-N10 – alles aus einer Hand.*

74 *Neuer Vorstandsvorsitzender der Voith AG, Dr. Hubert Lienhard.*

Reportage

- 4 **Wasserknappheit fordert Ideenreichtum**
- 72 **Feinpapier wie handgeschöpft**

Neuanlagen

- 10 **Daio Paper Mishima PM-N10 – alles aus einer Hand**
- 12 **One Platform Concept erfüllt Kundenwünsche**

Umbauten

- 18 **Deutsche Zeitungsdruck-PM wird zu SC-B-Papiermaschine in China**
- 20 **Altpapieraufbereitungsanlagen bei Steinbeis Temming Papier modernisiert**

Produkte

- 22 **Neues Dampftechnikkonzept verbessert Trocknungsprozess**
- 26 **IntensaPulper spart bis zu 25 % Energie**
- 28 **Feldgeräte erweitern Produktportfolio**
- 31 **LunaFilm und SolarCoat Walzenbezüge für perfekten Filmauftrag**
- 34 **Energieeinsparungen bis zu 30 % durch TerraGloss Walzenbezug**
- 36 **WebTense – Ersatz für konventionelle Breitstreckwalzen**
- 38 **PrintForm HS – Formiersieb für High-Speed Former**
- 42 **PrintForm HR – Qualitätspapier auf robustem Sieb**
- 45 **Cell Platform – Bespannungen für Pulp Produkte**
- 48 **Nipco-Walze erfolgreich im Einsatz**
- 50 **Prevo Produktfamilie für Überföhrlösungen**
- 53 **Atmos: Frischer Wind für Tissue-Papiere**

Service

- 56 **Mit Vorprojekten zur Perfect Fit Fabrik**
- 58 **EduCAT – neues Computer Trainingsprogramm**
- 62 **RollCare, RollRep und RollUp Solutions senken Kosten**

F&E

- 66 **OnV FlocSpotter – Formation bereits auf Nasssieb messbar**
- 68 **SafeTailing – zuverlässiges Überföhren noch sicherer**
- 70 **AirEx AT-V – optimale Streichfarbenentlüftung**

News

- 74 **Wechsel an der Spitze der Voith AG**
- 75 **Neues aus dem Voith Konzern**

Deutschland
Land der Ideen



Offizieller Partner

*Dr. Hans-Peter Sollinger,
Mitglied des Vorstands der
Voith AG und Vorsitzender
der Geschäftsführung
Voith Paper.*



Lieber Kunde, lieber Leser,

„Wasserknappheit fordert Ideenreichtum“ – so haben wir unsere Titelreportage überschrieben. Sie ist zugleich die dritte Reportage in Folge, in der wir uns mit der Rohstoffproblematik in unserer Branche beschäftigen. Voith Paper hat sich klar zum Ziel gesetzt, Technologien, Produkte und Systeme zu entwickeln, die wirksam den Wasser-, Energie- und Faserverbrauch bei der Papierherstellung reduzieren.

In der Reportage wird dies eindrucksvoll am Beispiel unseres neuen Unternehmens Voith Paper Environmental Solutions unter Beweis gestellt (Seite 4 bis 9). Doch auch die Serienreife unseres Atmos-Verfahrens wird in Sachen Nachhaltigkeit in der Papierindustrie für Aufsehen sorgen. Mit Atmos können wir hochwertige Premiumprodukte für den Tissuemarkt umweltschonender und kostengünstiger herstellen.

Über die Inbetriebnahme der Mishima PM-N 10 bei Daio Paper in Japan berichten wir auf Seite 10/11. Hier ist eine komplett neue Produktionslinie aus einer Hand entstanden.

Wie dank dem One Platform Concept von Voith Paper Papiere in höchster Qualität und wesentlich kosten-

effizienter produziert werden können, lesen Sie auf den Seiten 12 bis 17.

Doch nicht nur Neuanlagen gehören zu unserem Kerngeschäft. Der erfolgreiche Neuanlauf der früheren Maxau PM 6 in Dongying in China (Seite 18/19) oder die Modernisierung zweier Altpapieraufbereitungsanlagen in Glückstadt (Seite 20/21) sind für Voith Paper wichtige Projekte.

Das Thema Energieeinsparung zieht sich wie ein roter Faden durch diese twogether-Ausgabe. Mit dem Value+ Konzept beim Trocknungsprozess, dem IntensaPulper für Altpapierauflösungen oder der TerraGloss Thermowalzenbeschichtung sind hohe Energieeinsparungen möglich.

Allen Freunden der traditionellen Papierherstellung möchte ich unsere Kulturreportage über die Büttenpapierfabrik Gmund (S.72/73) empfehlen, die einen außergewöhnlichen Papiershop in München eröffnet hat – ein Genuss zum Einkaufen.

Steigen Sie ein in die neuesten Techniken und Entwicklungen von Voith Paper. Viel Spaß beim Lesen!

H. P. Sollinger

im Namen des Voith Paper Teams